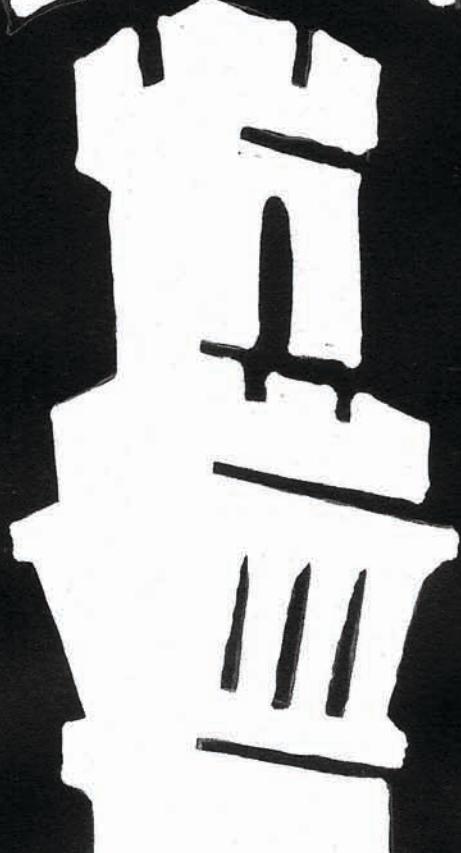
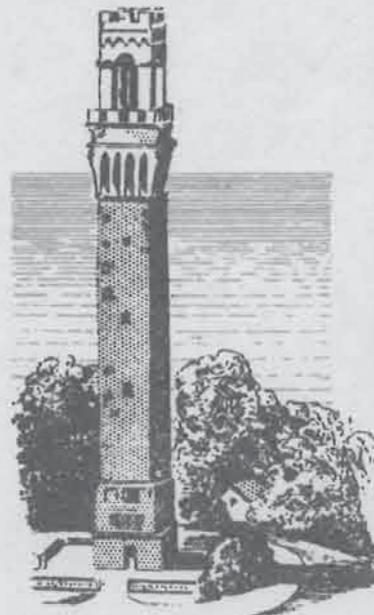


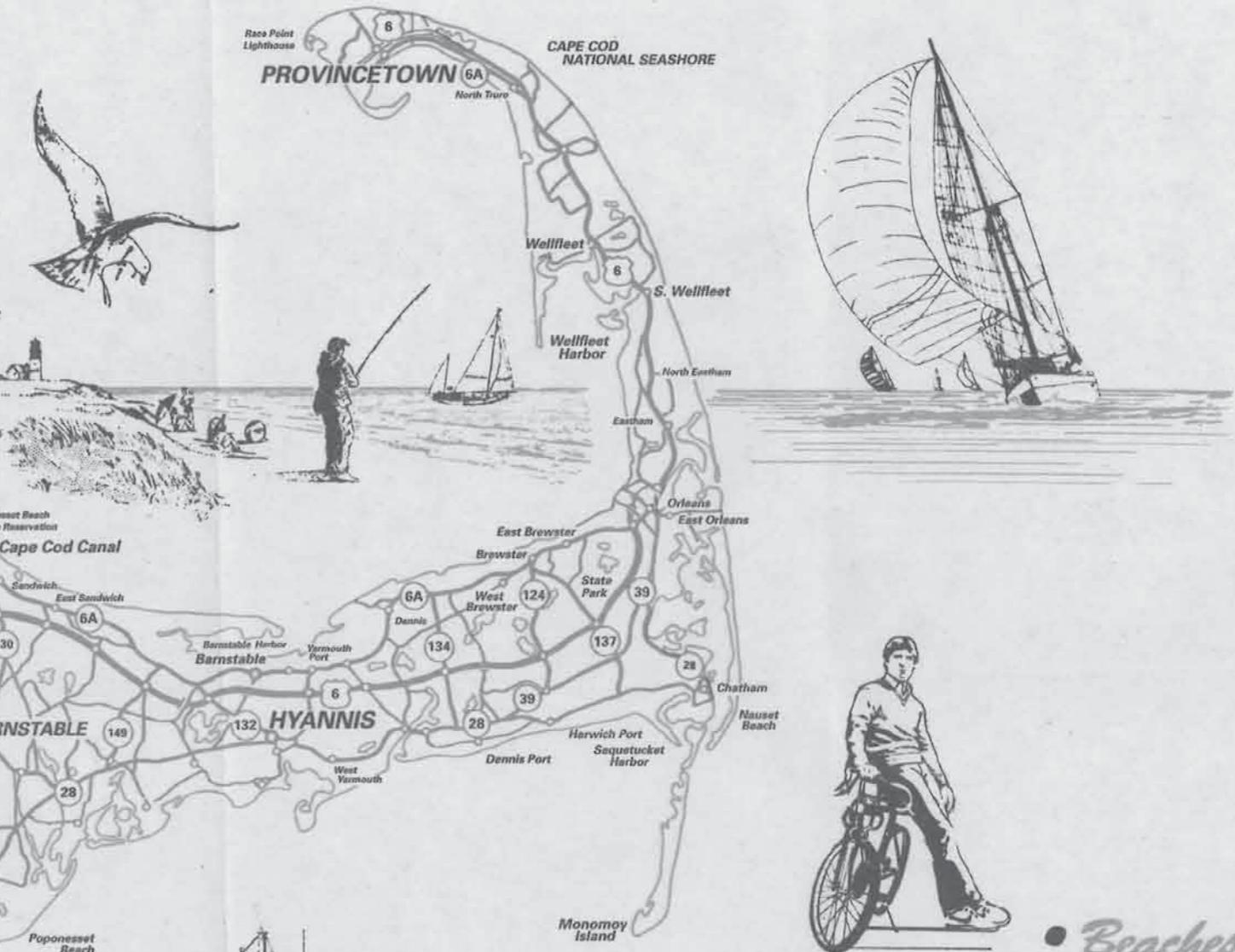
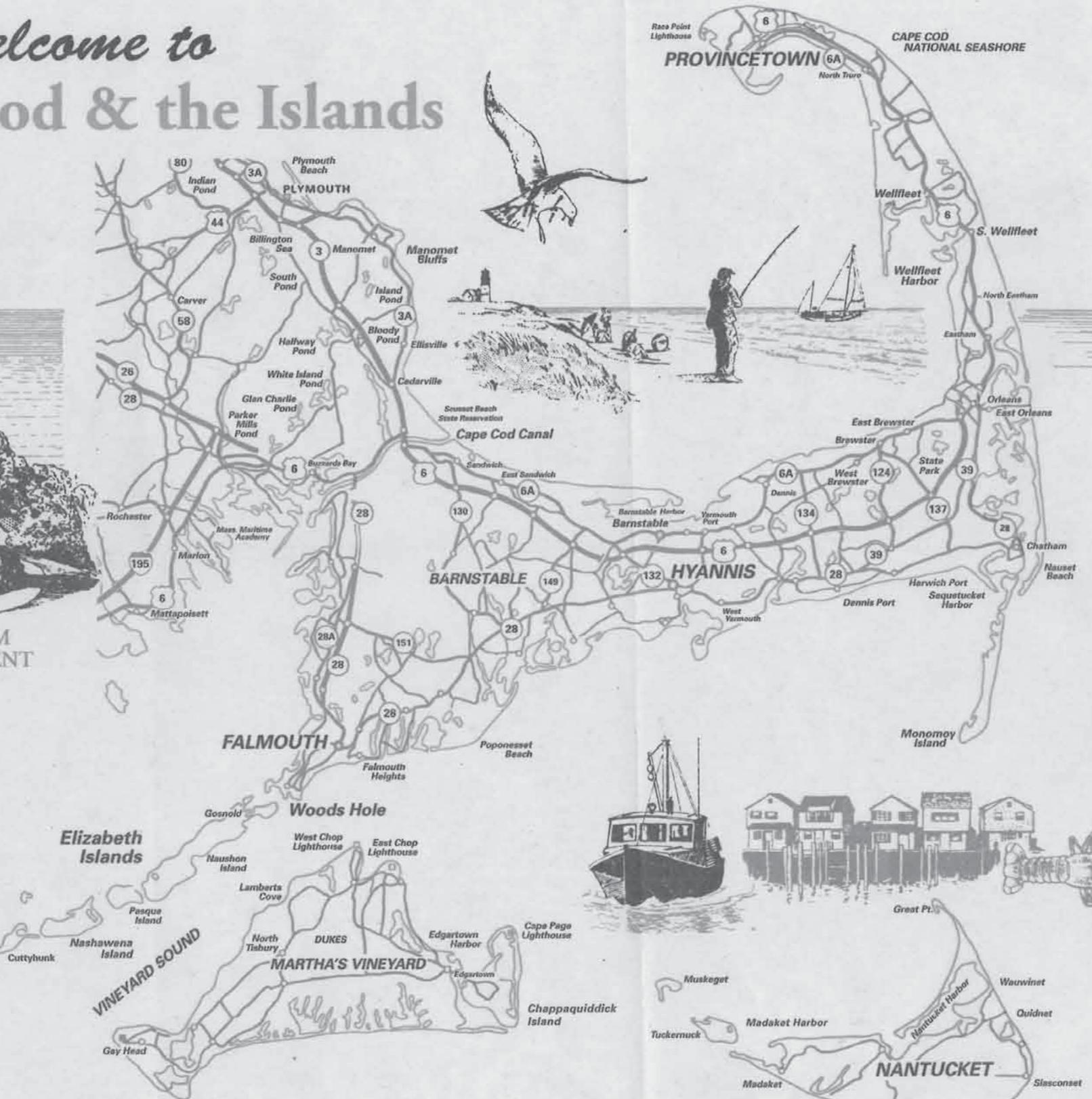
R-TOWN



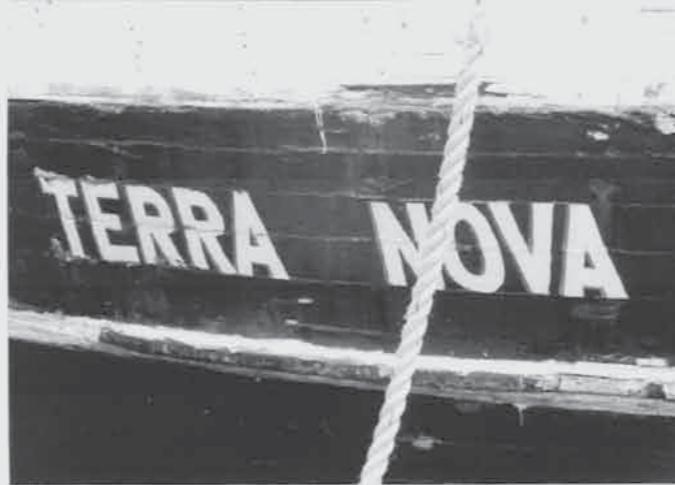
Welcome to Cape Cod & the Islands



PILGRIM
MONUMENT



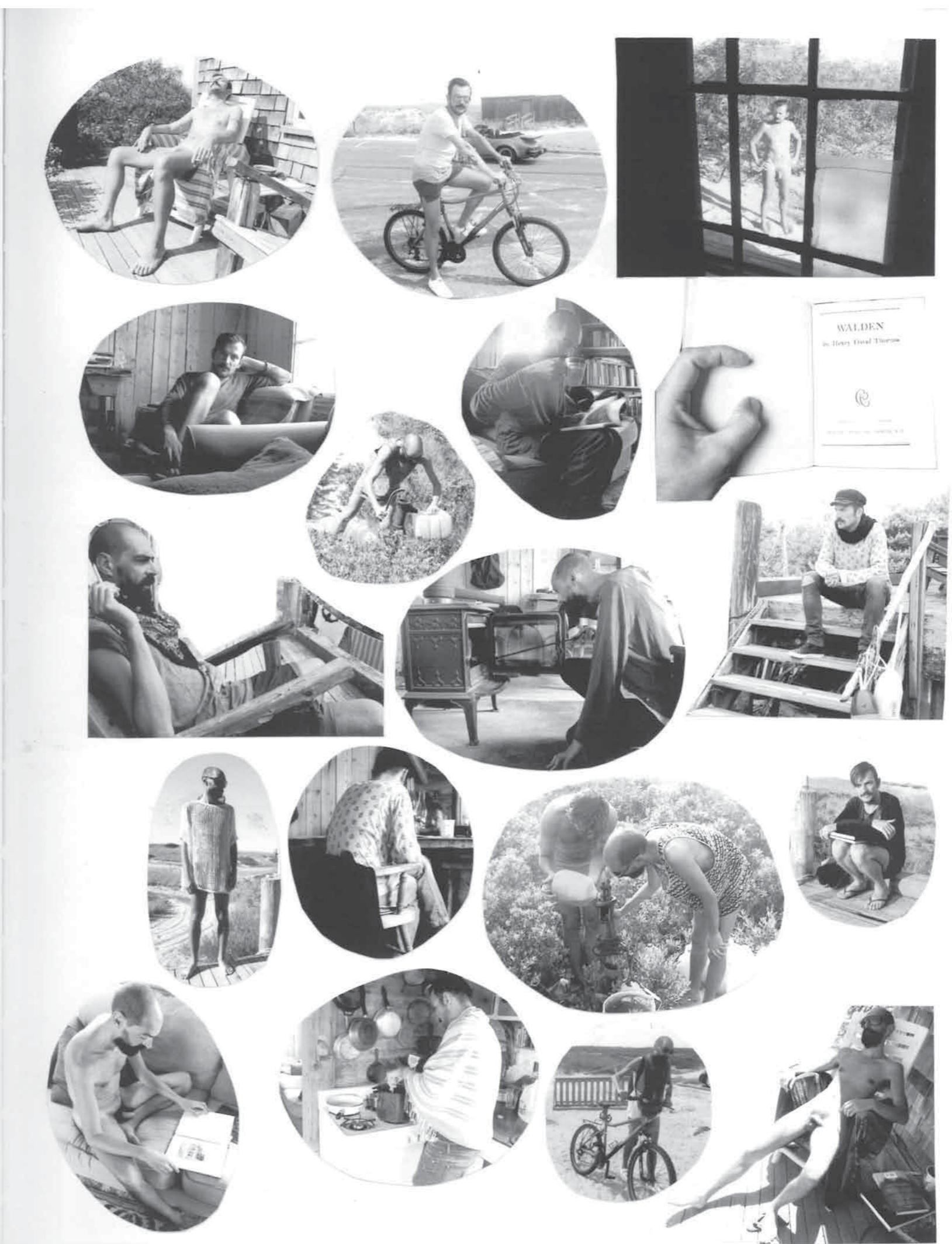
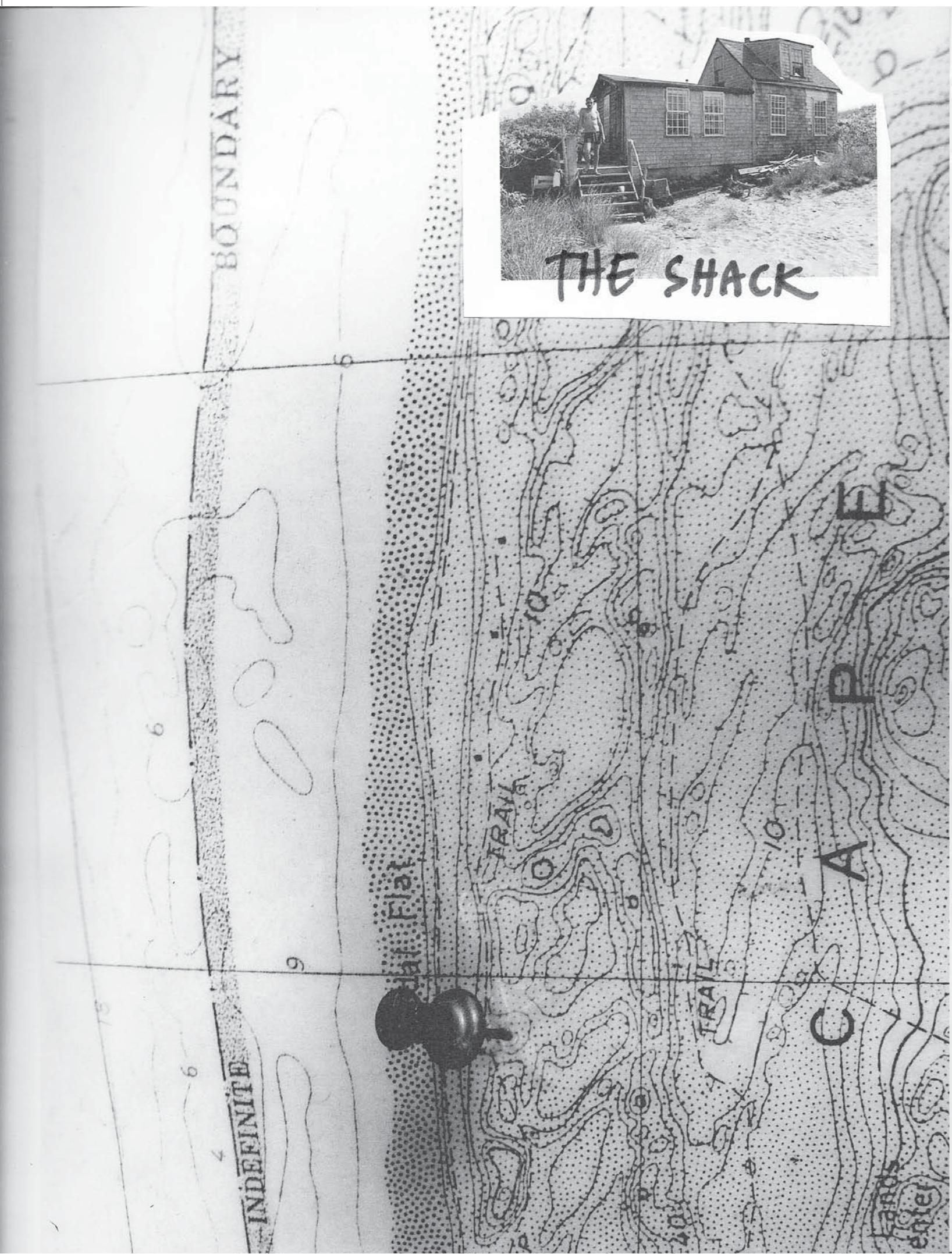
- Beaches
- Boating
- Surfing
- Fishing
- Dining
- Hiking
- Sailing

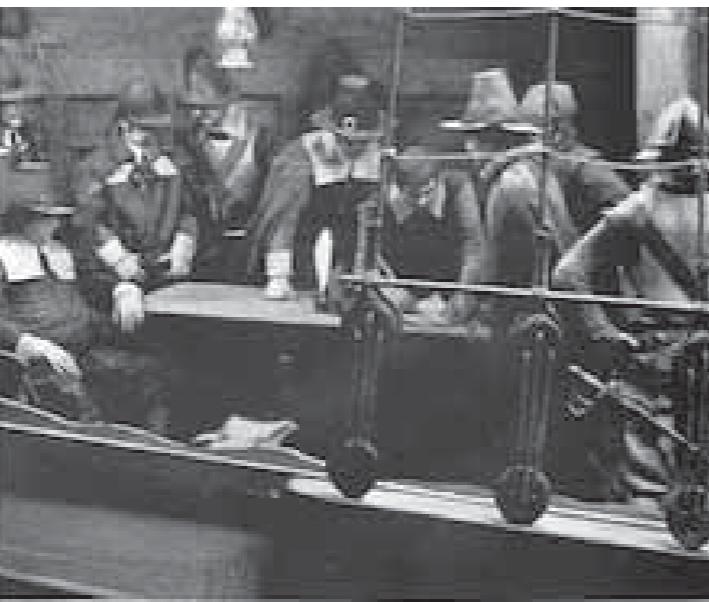




THE MUD HEADS







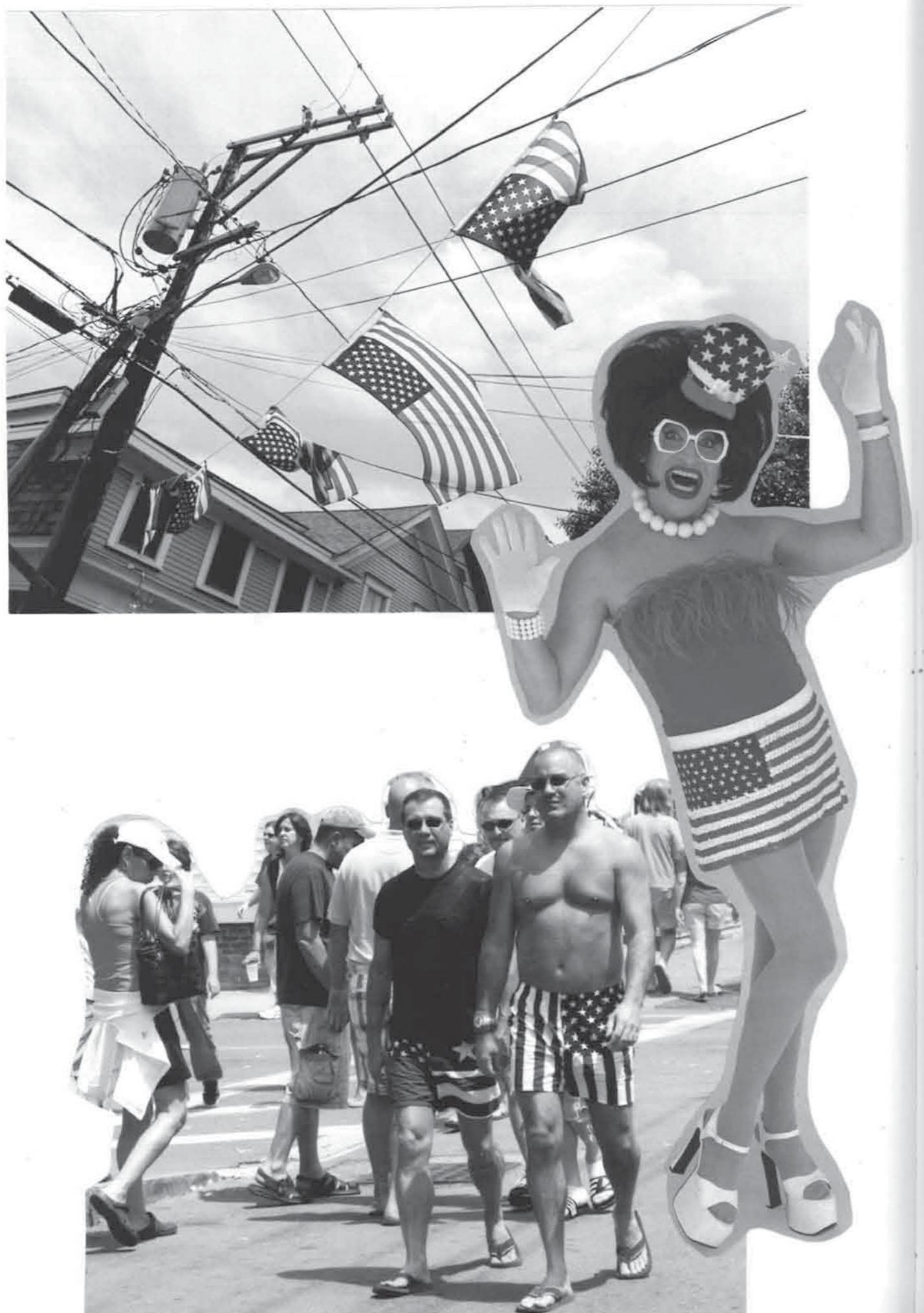
TORRE DEL MANGIA IN SIENA
TUSCANY - ITALY.

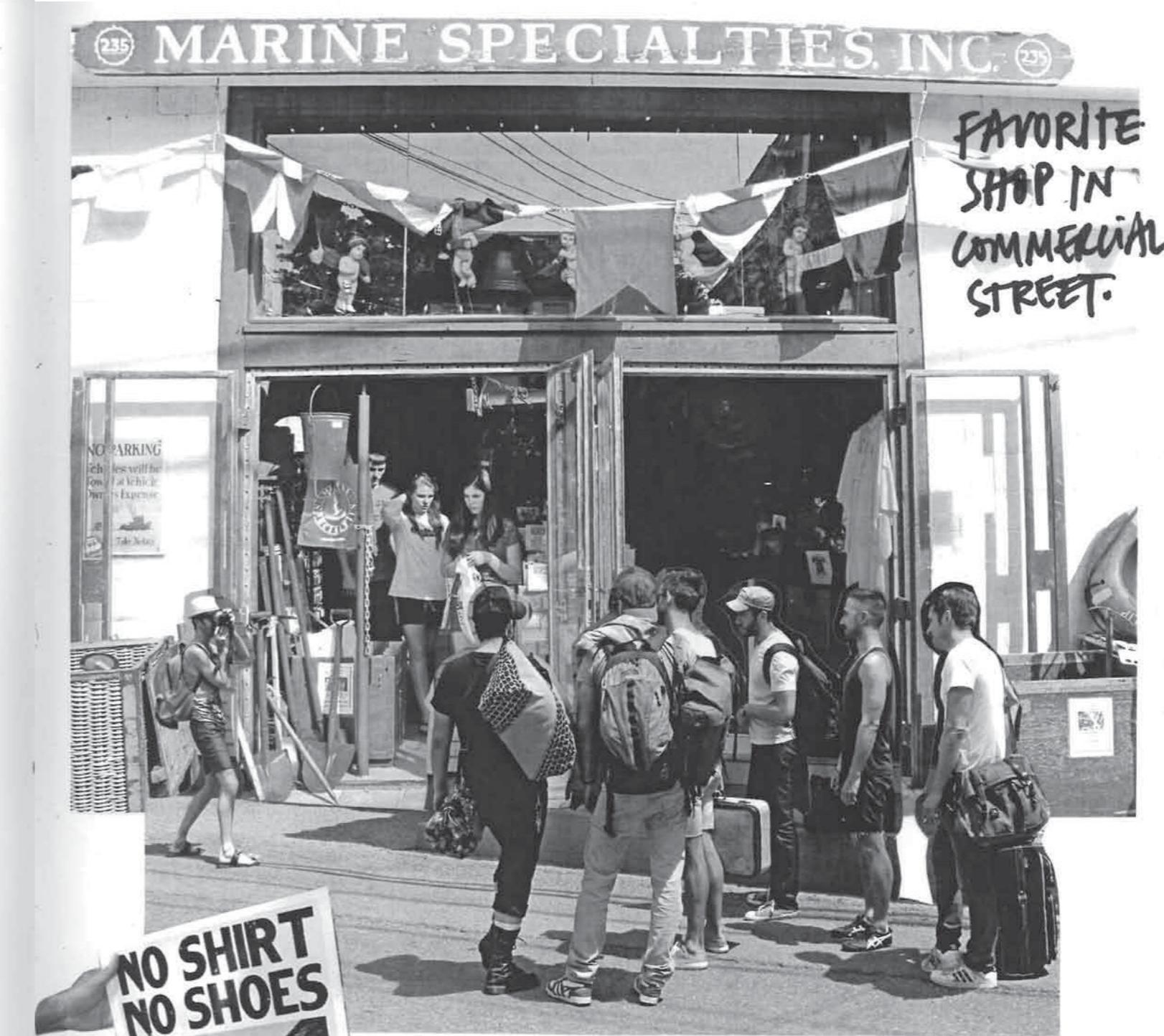
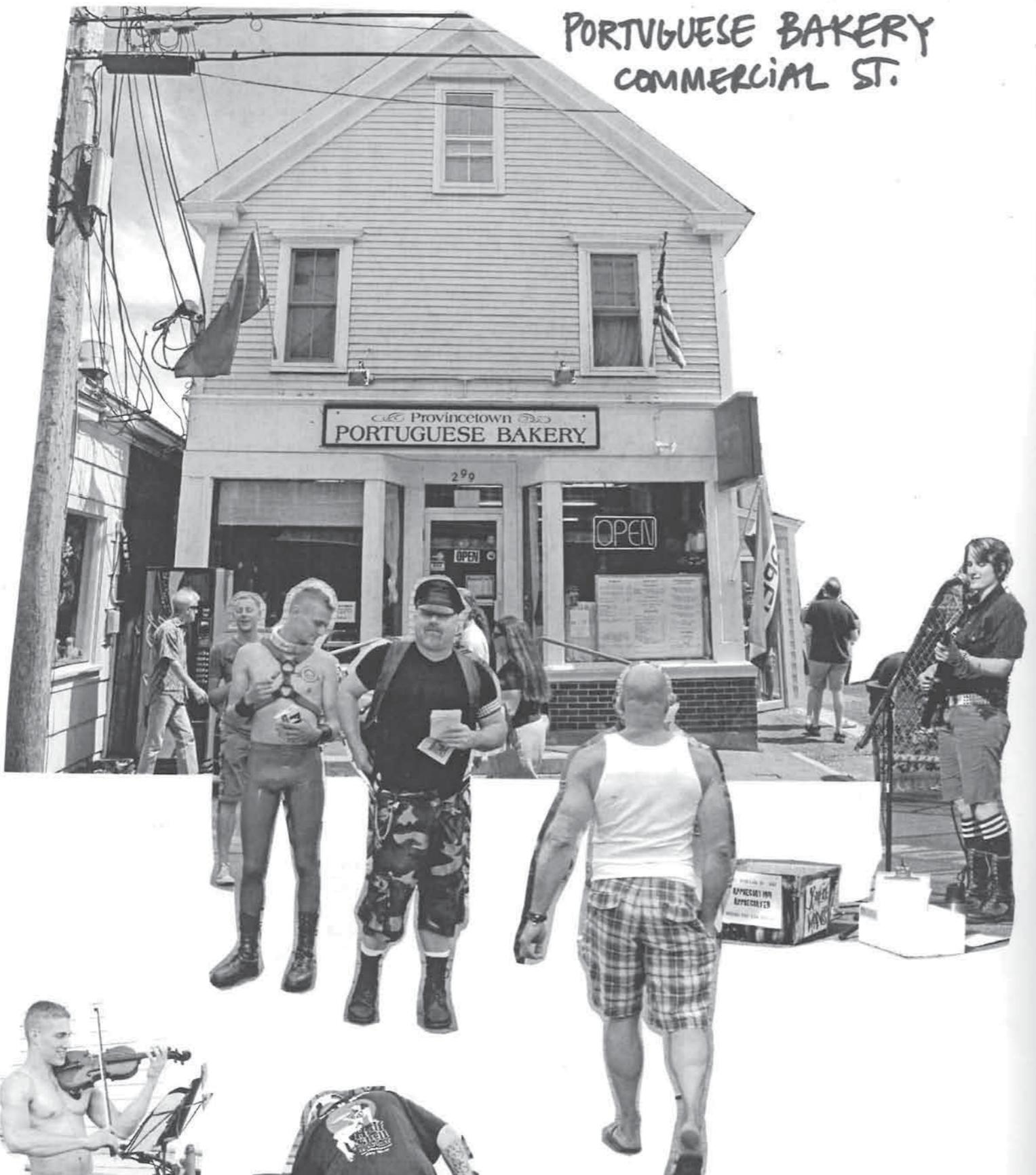


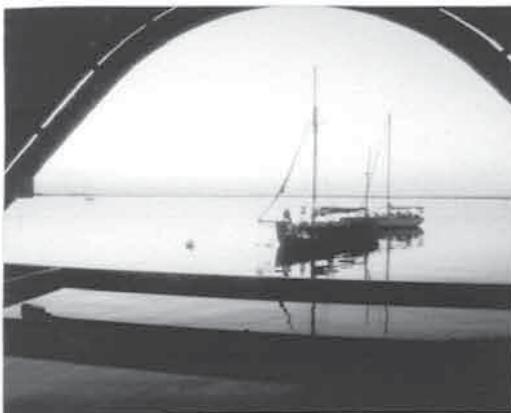
PILGRIM MONUMENT. Provincetown







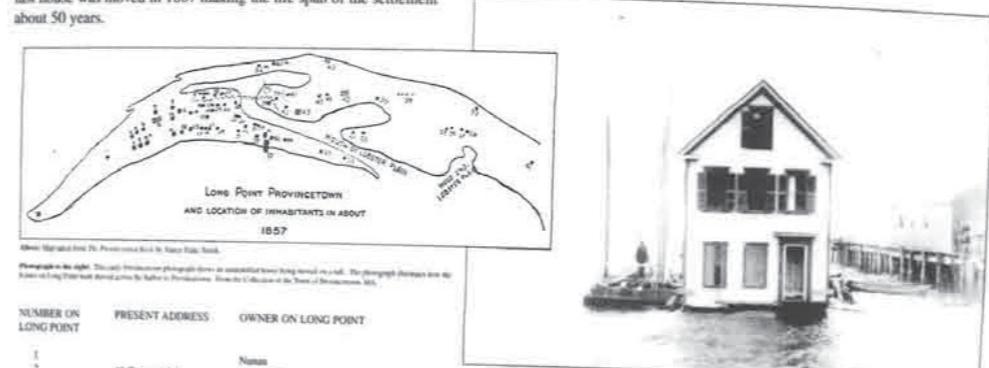




Map of locations of houses moved from Long Point to Provincetown

Long Point is the narrow strip of sand that forms the very tip end of Provincetown, Cape Cod. A small village once thrived on Long Point, built by fishermen who wanted to be closer to the fishing grounds. The first house was built on Long Point in 1818. Around 1850 the fish migrated to other regions so that fishermen had to travel greater distances to find fish. These homes on Long Point now offered little advantage. One by one, the houses were put on rafts and floated across the harbor to Provincetown. The last house was moved in 1867 making the life span of the settlement about 50 years.

This map shows the location of the houses and storage buildings known to have been on Long Point. The source for the locations of buildings on Long Point was *The Provincetown Book* (now out of print) written by Nancy Paine Smith in 1922. She drew the map of Long Point shown below noting the location of the houses and storage buildings in 1857. She also listed the owner of each building in the Long Point Settlement in 1857.



Above: Map of Long Point Provincetown and Location of Inhabitants in About 1857

Photograph on the right: This historical photograph shows an unoccupied house being moved on a raft. The photograph illustrates how the houses on Long Point were moved across the Harbor to Provincetown. Photo by U.S. Office of the Coast Survey, 1857.

NUMBER ON
LONG POINT

PRESIDENT ADDRESS OWNER ON LONG POINT

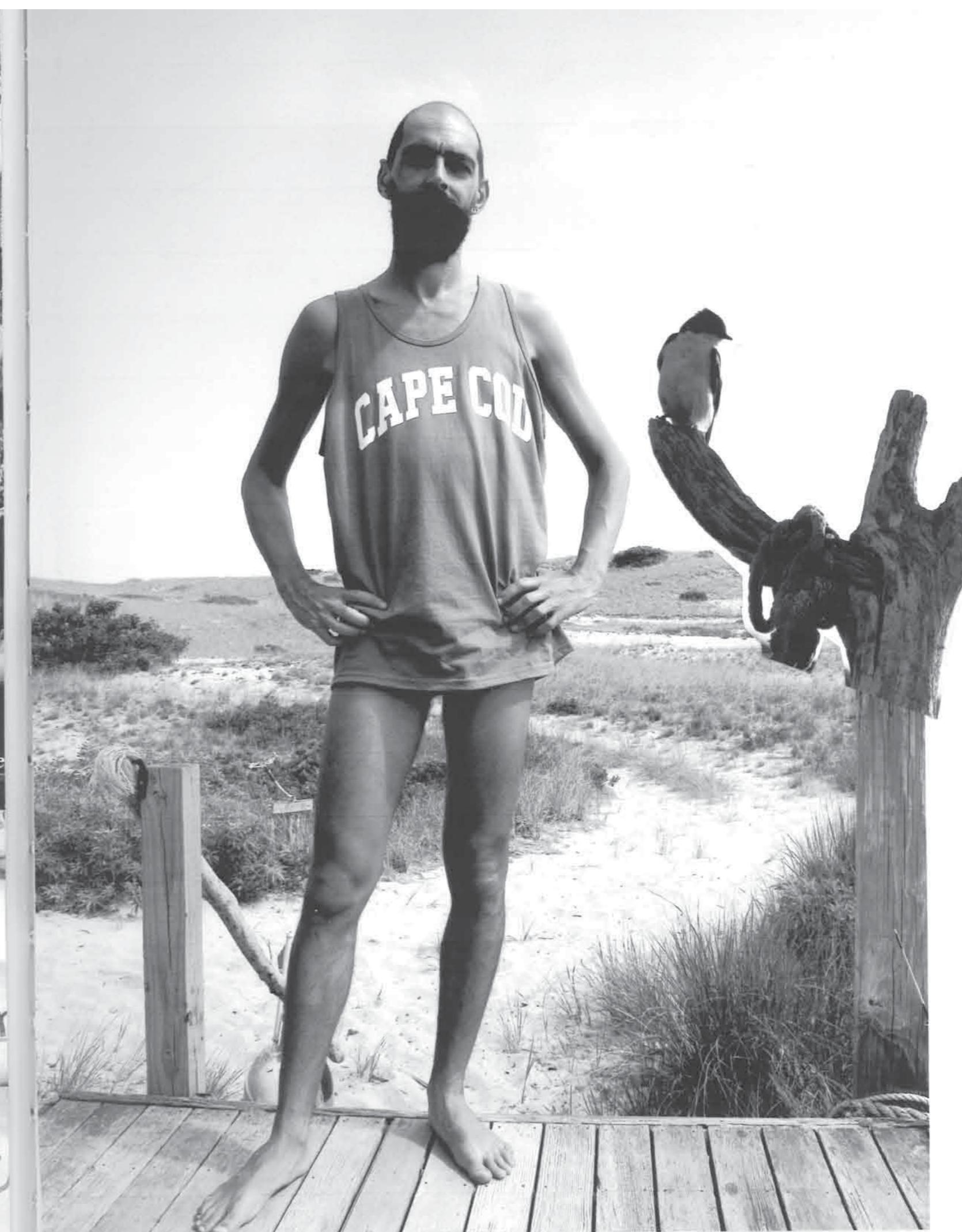
1	46 Commercial	Nunn
2	3 Superior Street (?)	
3	3 Superior Street	
4	27 Commercial Street	
5	301 Bradford Street	
6	47 Pleasant St.	
7	6 Nickerson Street	
8	301 Bradford Street	
9	3 Nickerson Street	
10	47 Commercial	
11	10 Awood Avenue	
12	18 Point Street	
13	43 Commercial Street	
14	31 Commercial Street	
15	34 Commercial Street	
16	39 Commercial	
17	40 Commercial Street	
18	61 Commercial Street	
19	Busted on Brown St.	
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		

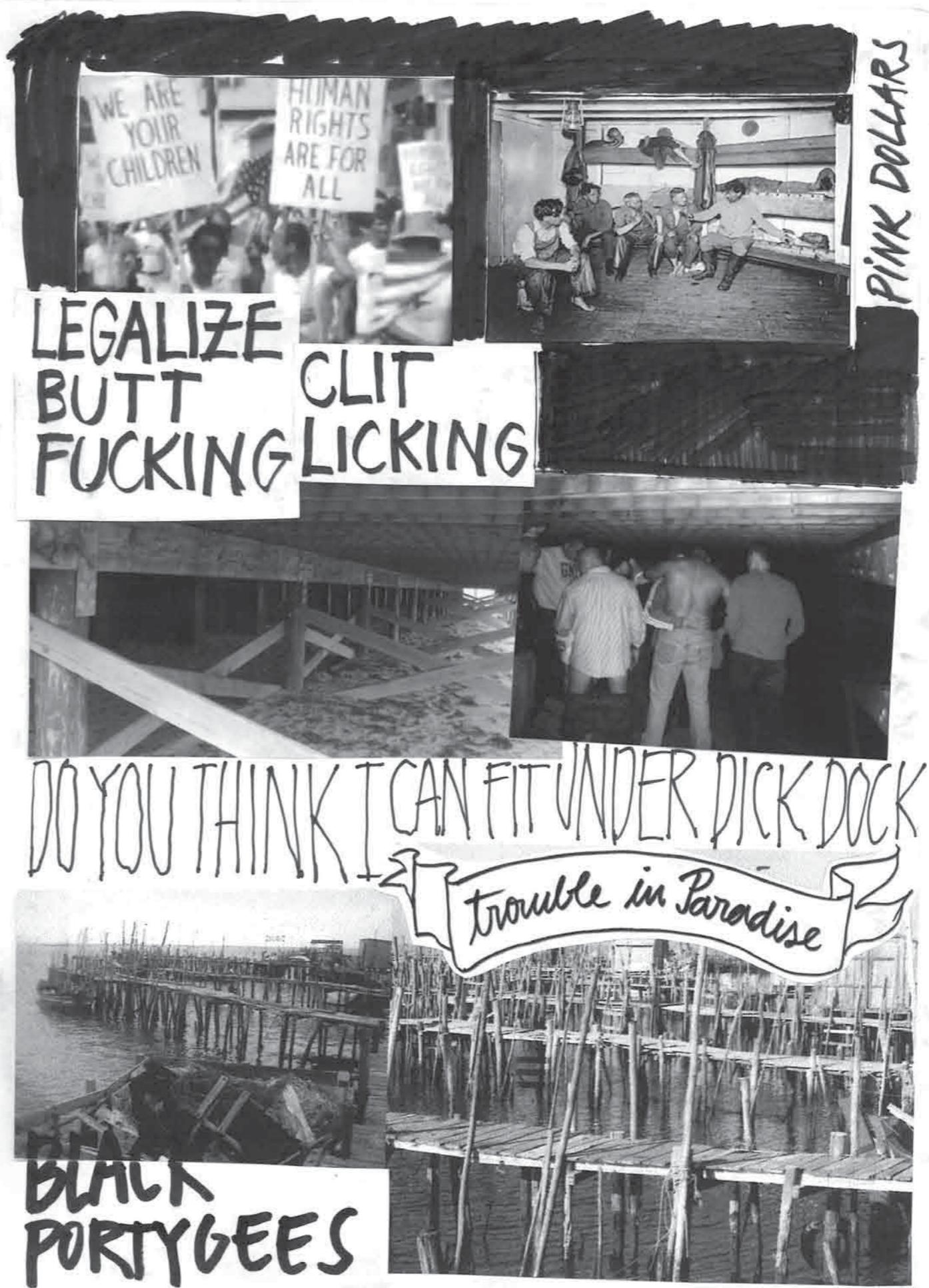
SOURCES for owners and locations of houses on Long Point:

Smith, Nancy W. *Provincetown Book*. Edgartown, Mass.: Smith, 1922. In 1920 Captain Alf Miller, keeper of the first aid station on Provincetown's Fresh Creek, sold the last house on Long Point to Provincetown. This house was later moved to a new site in Provincetown. It is now also Nancy Paine's house.









PINK DOLLARS



monogamous partnerships, gay and straight townspeople approved. But as soon as gays, queers, and lesbians moved from the "charmed circle" toward the "outer limits" of sexual behavior by engaging in casual public sex, townspeople of varying sexual orientations removed them at once from the local community of likeness. As Peter Hardaway put it in 1985, Provincetown is a place of tolerance, however, "public, sexually-intensive behavior is unacceptable."⁴⁹ Others concurred with language reminiscent of Provincetown's early-twentieth-century colonial revival: "Tolerance and total license are not the same thing . . . this is a hometown community with standards," one editorial argued in 1977, while another stated flatly, "Everything doesn't go in Provincetown."⁵⁰

In 1989 gay and straight residents in Provincetown jumped at the opportunity to reinforce these sentiments and to exclude the gay community's more radical fringe when ACT UP (AIDS Coalition to Unleash Power) marched in the local pride parade. At the front of the procession, an unidentified member of ACT UP carried out the organization's strategy of being confrontational by waving a sign to and fro that stated something to the effect of "Legalize Butt Fucking."

The "sign," as the incident came to be called, rocked the already shaky balance between Provincetown's gay and straight communities as few events had before or have since. Gay and straight townspeople alike vented what seemed to be years of rage toward the bearer of the sign and all that he represented: in-your-face, nonmonogamous, public homosexuality, on the one hand, and aggressive gay politics, on the other. The anger generated by the straight community, however, differed from that of the gay community. Straight residents and visitors expressed unfocused outrage toward gays and lesbians in general, whereas gay men and lesbians lashed out more specifically at the disruptive tactics of ACT UP because they felt that this strategy was unnecessary in the tolerant climate that had taken decades to cultivate at Land's End. In this way, gay men and lesbians in Provincetown narrowed their community of likeness and excluded the gay movement's more radical participants. Gay and lesbian residents expected their gay guests to conduct themselves with a certain amount of decorum.

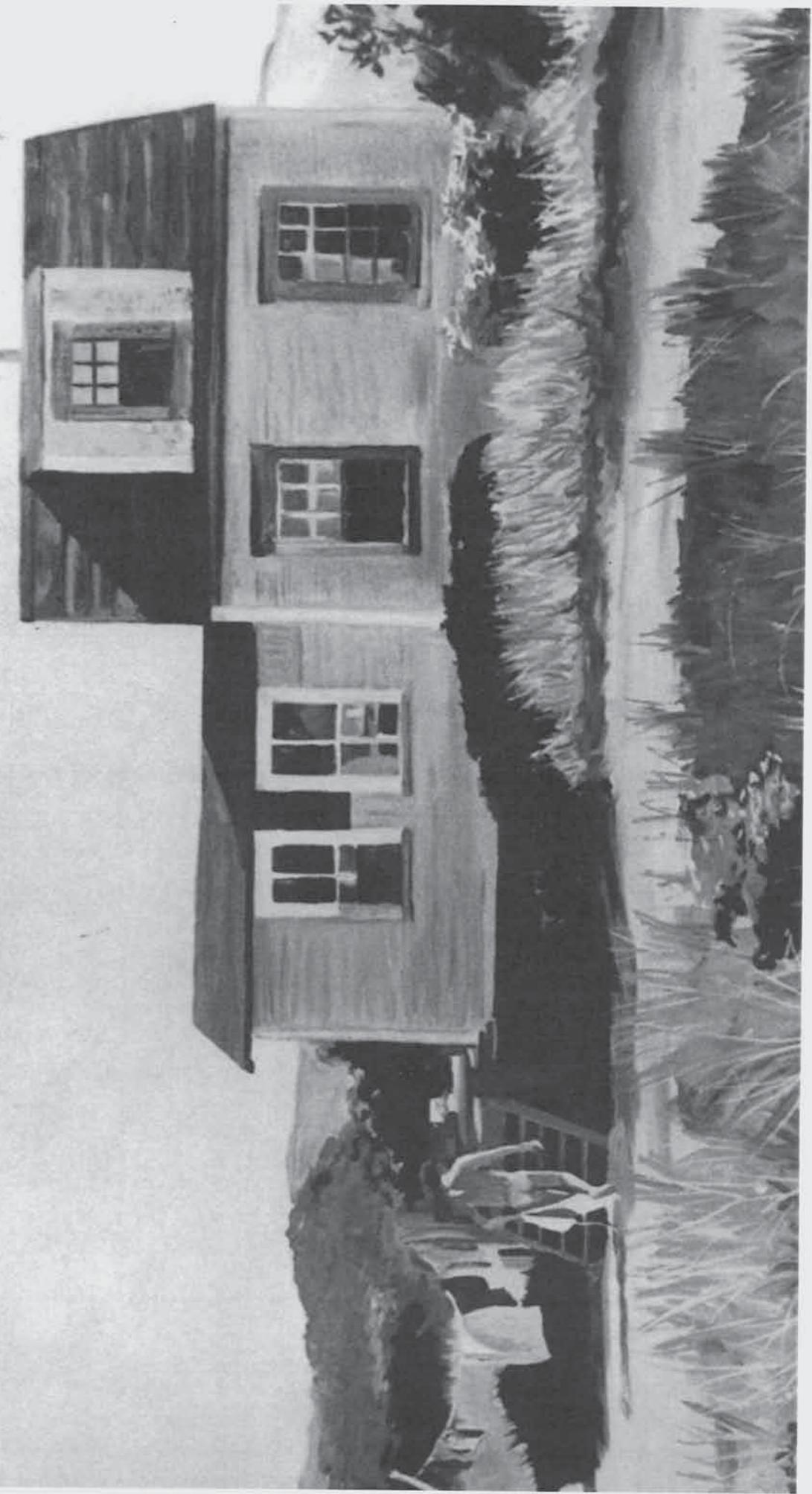
The message of Provincetown's gay population was clear: do not come here and ruin it for the rest of us. One lesbian remembered the exact moment she saw the sign: "I was shocked," she wrote in a letter to the *Provincetown Advocate*, "What about all these kids? What about community rapport? . . . Then I was livid! . . . The past two days," she

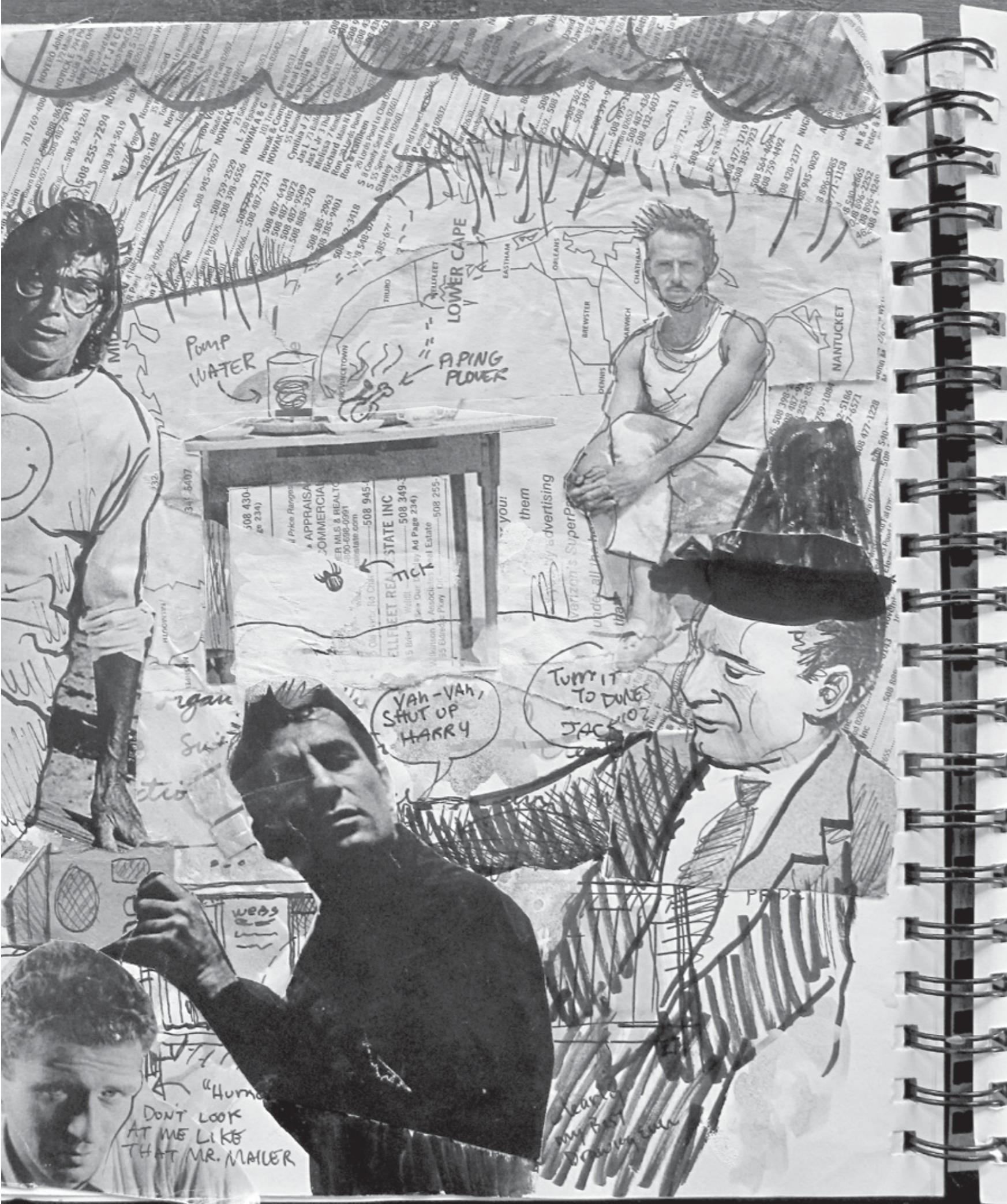
KAREN KRATULICK - Provincetown
from PILGRIM LANDING TO GAY RESORT Pg 206





ON THE WAY TO THE SHACK
A PAINTING OF C-SCAPE
BY DAVID FOREST THOMSON





drilled a well before. Bill Fitz had given (of Bassett Hill Trust) me instructions over the phone a year earlier & Mr. Nease described how critical ~~the~~ those connections were & explained how to use his driving tool but we were totally new at this. We were also totally nude at this too! All of course

except my
Atkinson son
of the driving
brother John
on the other.
With hard work
we did the second

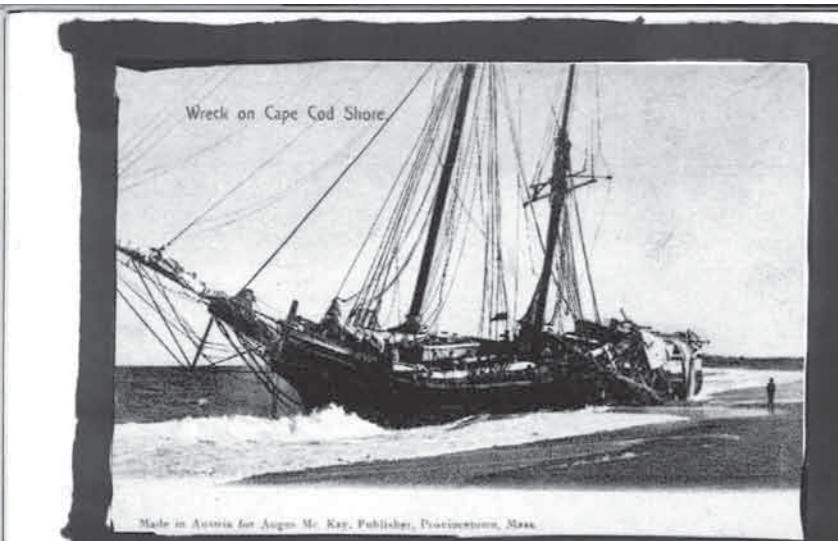
well all morning
Afternoon before
what a great
water started
the new pump.

Like young kid
50° water over
nearly shocked by the change in temperature from the 80°
for he had worked in for hours.

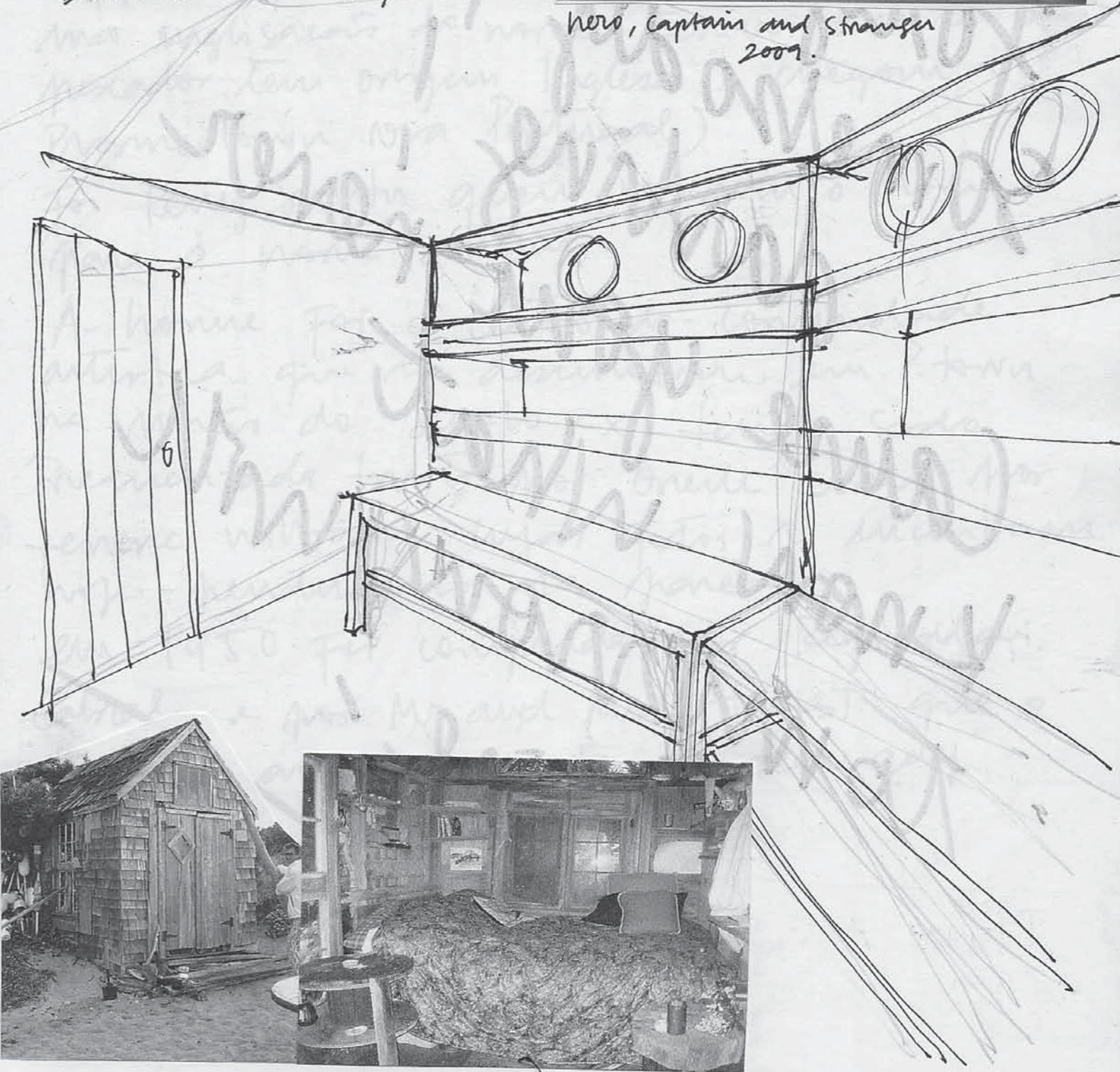
After our success we all walked to the ocean to clean
off the sand & sweat and to cool off - Allan & I were lounging
in the sand naked while Jim, John & J.D. took a walk on



Allan Gallant
lips & Jim lots
shift. Of too
and part of the
we struck it
feeling under the
gusting out of
We were all
splashing the
us and being



Provincetown Players
Bound East to Cardiff./O'neill





Eugene O'Neill meets a seal while swimming off the backshore by the Peaked Hill rescue station.



John Waters makes another hopeless movie.



Tennessee Williams boards the handlebars of a peeping tom.



Jackson Pollock hurls an easel at Hans Hofmann and screams "I am nature!", or maybe not.



Marinated Catfish

Gato em Vinho d'Alhos

Catfish is one of the ugliest looking fish in the ocean. However, it is also one of the cleanest fish as it eats only shellfish. When skinned and cleaned, the flesh is pure white.

Marinade:

2 cups vinegar
2 cups water
½ cup sugar
1 teaspoon saffron
1 teaspoon red pepper
1 teaspoon black pepper, ground
2 cloves garlic, or 2 teaspoons garlic powder
2 or 3 bay leaves
1 tablespoon salt

Seasoned corn meal and flour

Olive oil for frying
1 tablespoon flour

Mix ingredients for the marinade in a deep bowl (do not use aluminum) and set aside.

Cut the catfish into slices but do not bone. Place fish in the marinade and let stand for at least 24 hours—more if you like a stronger flavor.

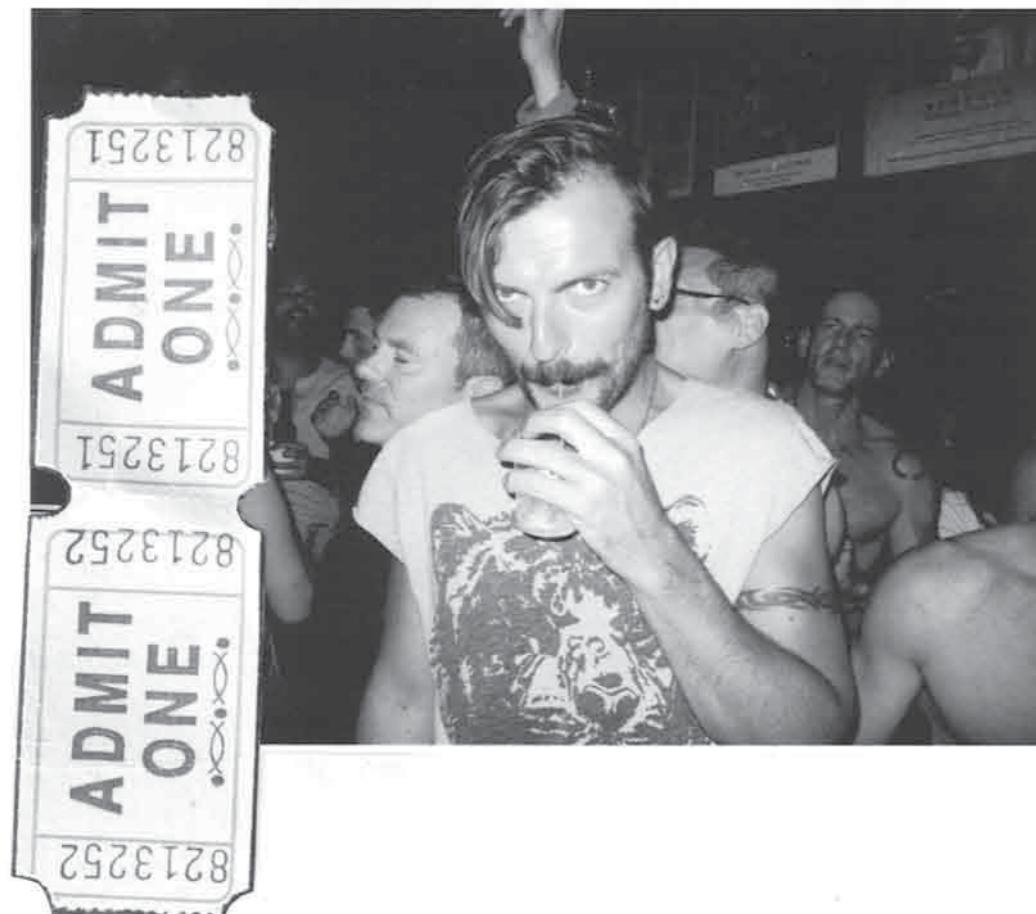
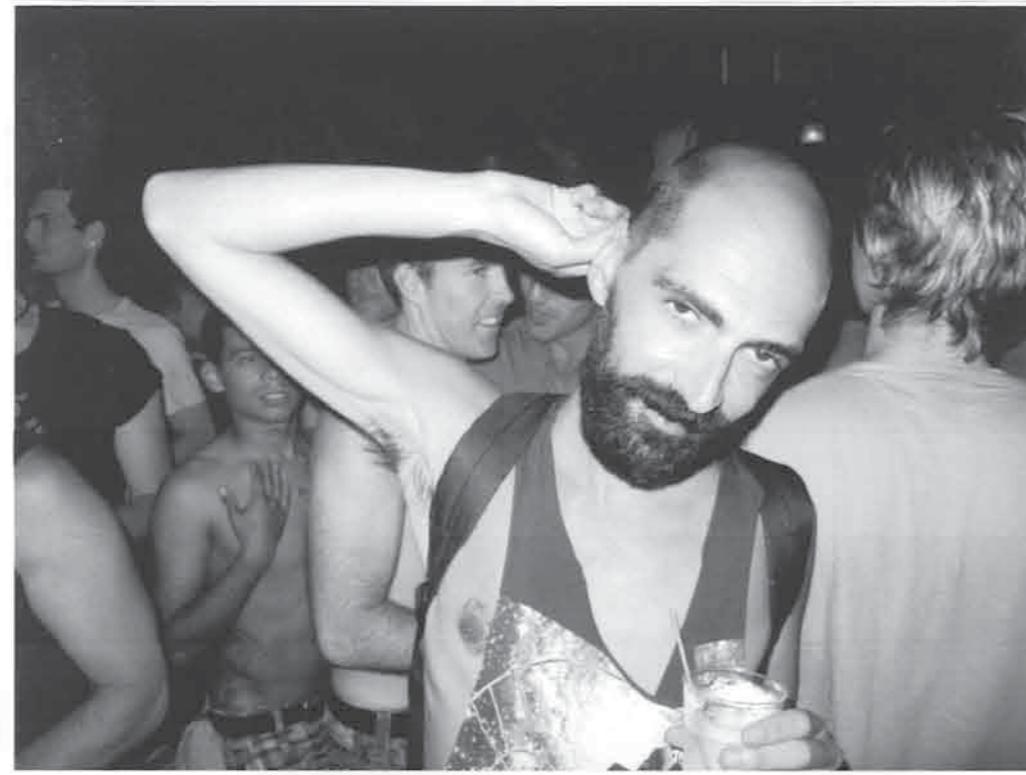
When the fish is ready to be cooked, drain off the marinade and set it aside for making gravy.

Shake the pieces of fish in a mixture of corn meal and flour in a paper bag. Fry quickly in hot olive oil. Place the fried fish in a deep casserole and keep warm, covering well to preserve the aroma until ready to serve.

Pour the marinade into a saucepan and add a little flour. Stir well and boil for a few minutes. Pour over the fried fish and serve immediately.







4th of July Week

Little Bar Open Daily at 10pm
Macho Bar Open Nightly at 10pm
Banca Club Open Nightly at 10pm
Featuring Billboard Designer and Resident DJ David Lescalle

A-HOUSE

4-6 masonic place / www.ahouse.com

MUSCLES

Friday
July 1 2011

A-HOUSE

4-6 masonic place / www.ahouse.com

MACHO BAR

upstairs
at the **A-HOUSE**

The Atlantic House Welcomes You To
BEAR WEEK

Admission FREE All Week With Your
Bear Week Pass
Unless Otherwise Noted

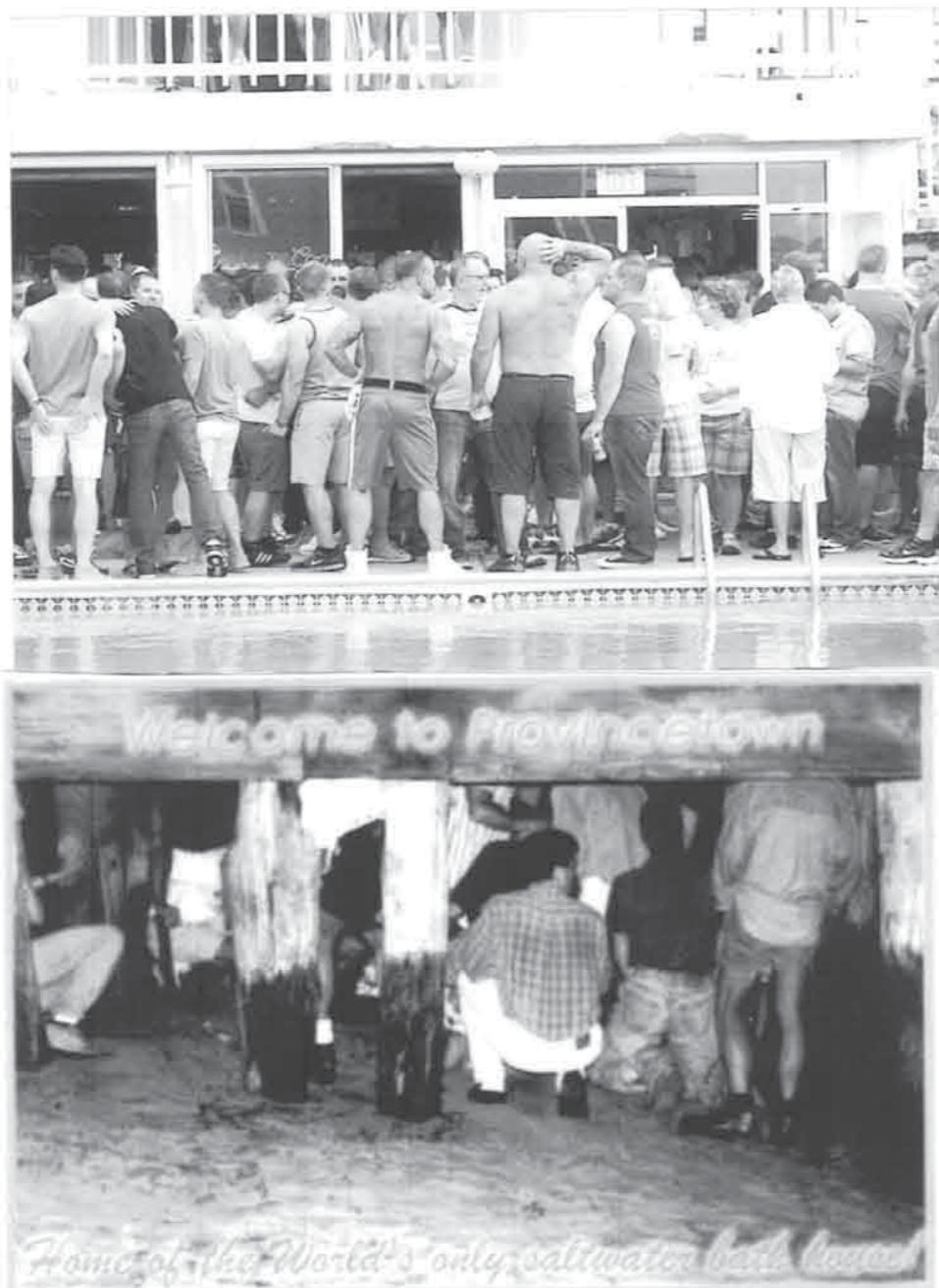
BEAR'S CLASSIC DISCO - Sunday July 10
BEAR'S NIGHT OUT - Monday July 11
CUB NIGHT - Wednesday July 13
UNIFORM BALL - Friday July 15

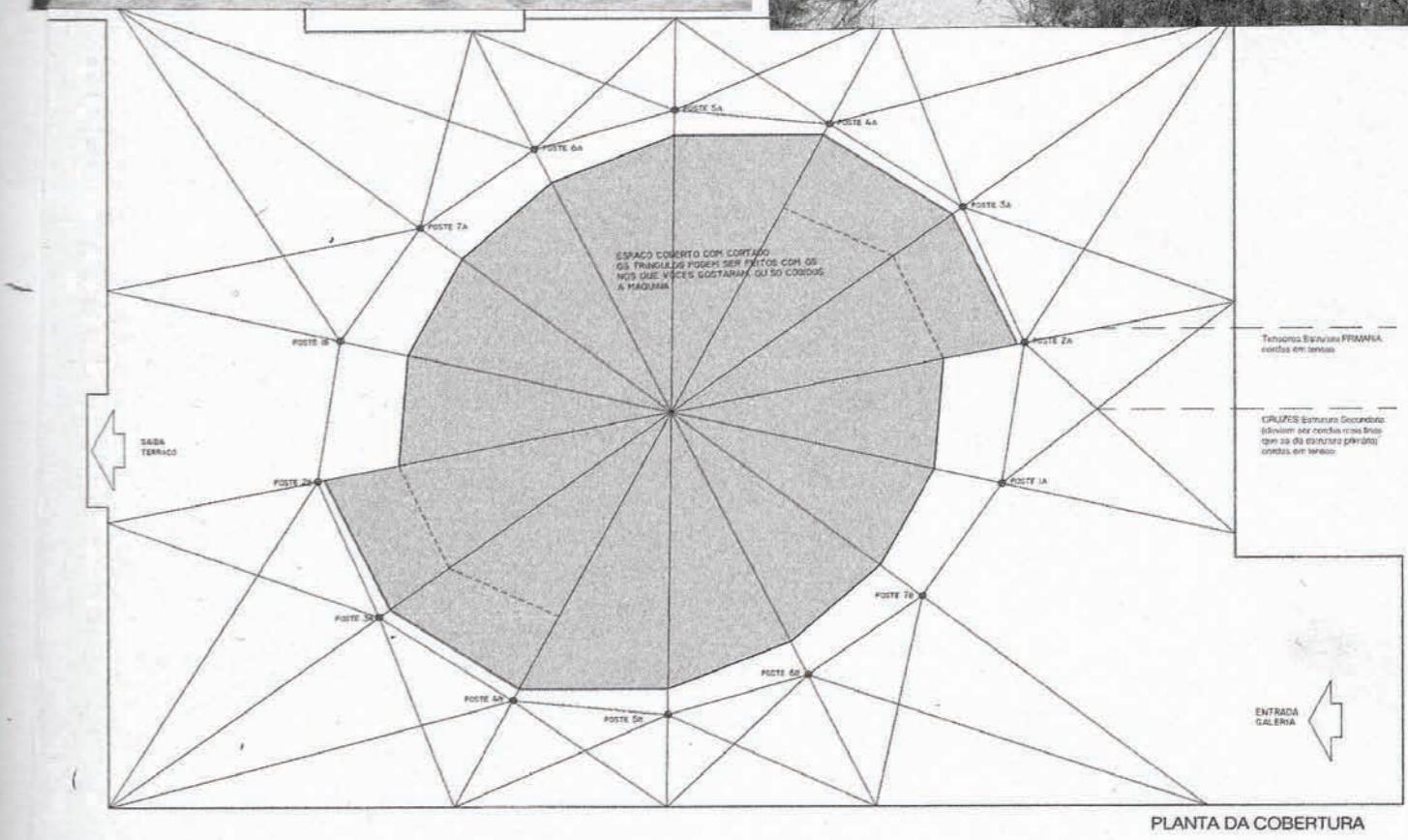
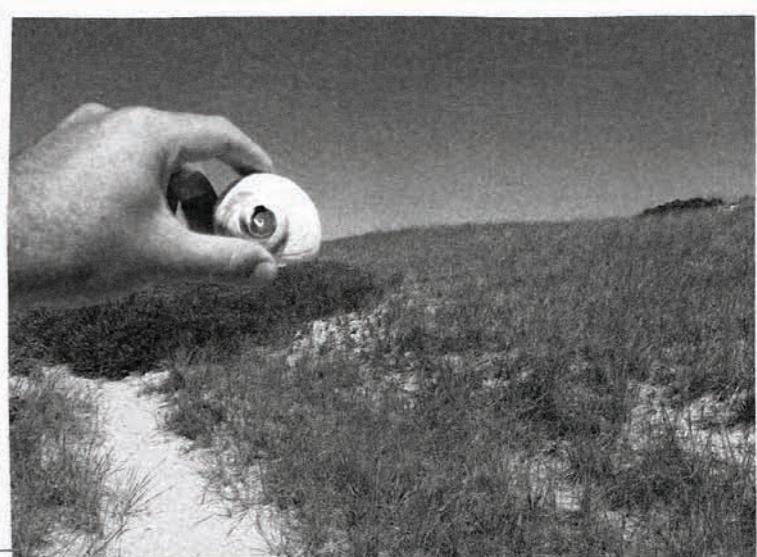
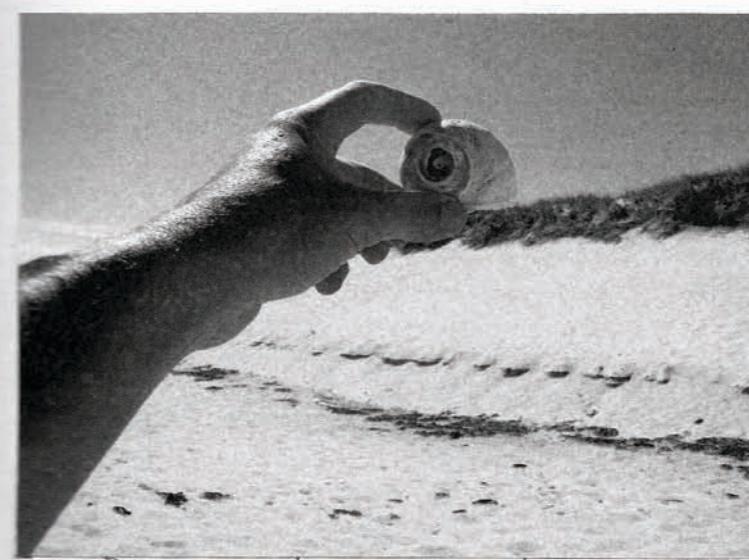
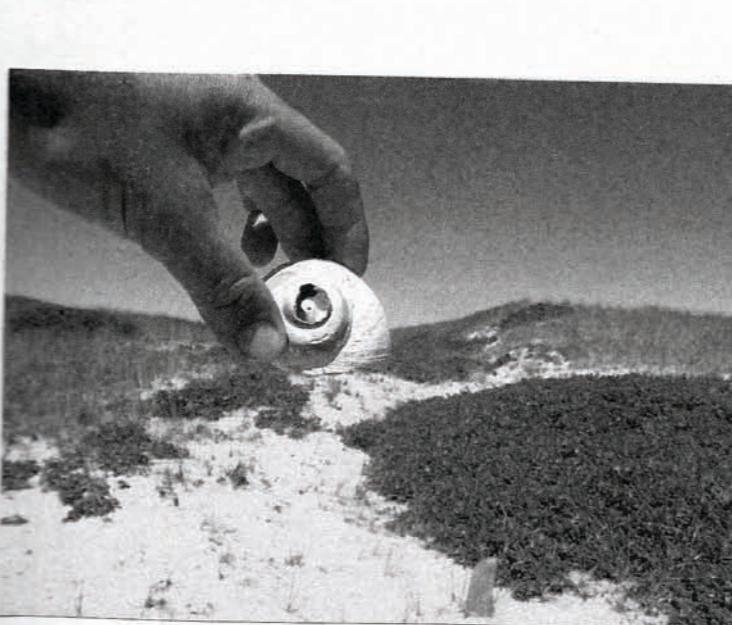
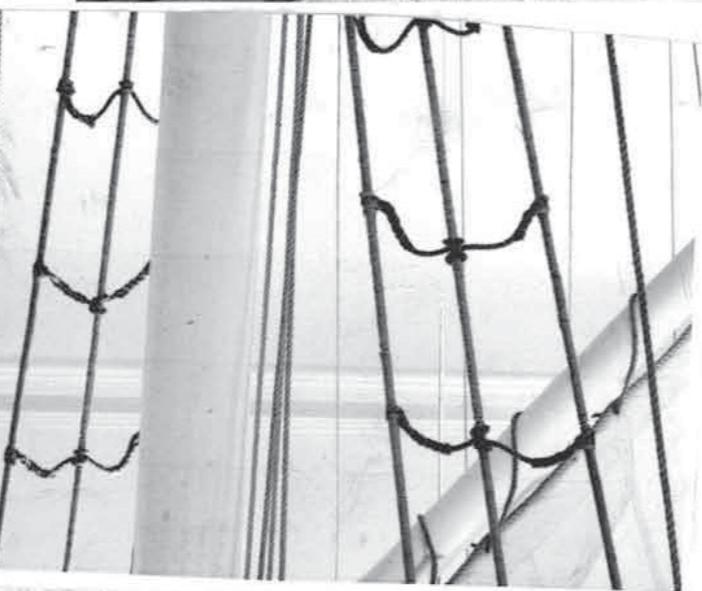
A-HOUSE

4-6 masonic place / www.ahouse.com



BBBBBRRR
RRREEEEE
EEEEEEE
EEEEEEE
DDDEER
RRRSSSS





P-TOWN

TEXT BY MIGUEL AMADO

Identity politics established itself as a critical apparatus as a reaction to the dominant habits, values and customs of the capitalist system. This development echoed the revolutionary ideology of the civil rights movement or the activist action of feminists, to name just two examples of emancipatory enterprises. Born in 1976, Portuguese artist João Pedro Vale's encounter with identity politics was not informed by lived experience but mediated by theoretical discourse, the media and other forms of mass communication, such as film and advertising. Hence his revisiting of the social struggle that marked the previous decades through the lenses of camp imagery in general and queer aesthetics in particular in an uncanny combination of tradition and modernity. He not only addresses gender issues—among other topics, gay representation—but also ethnicity, including the nationalist mythologies of his native country.

Vale's practice encompasses sculpture, video, and photography, and is driven by a postmodernist approach in which appropriation of popular culture's references plays a leading role—for example, a folk tale or an urban legend, but also the title of a song, sayings or literary expressions. His works replicate images and objects from various sources—including fishing boats, jewelry, and sports equipment—and are made of materials with a symbolic dimension—from cigarette packs to salt to soap. However, he isn't a narrator of everyday life but a commentator, and an ironical one, employing a derisory attitude to examine the behavioral predispositions of both individuals and groups. As he once said, "I always keep in mind that the public has preconceived notions, and it's around such preconceptions that I'm interested in working." He thus plays with the creation of meaning in consumer society, remixing the iconographies of the western world through the blurring of personal systems of beliefs with the collective unconscious.

Vale has been exploring the relationship between homoeroticism, history, community, and imagination in recent projects devised with Nuno Alexandre Ferreira. PTOWN is a work in progress inscribed in such approach, and as previously he analyses this subject matter by means of recontextualization of a theme. In this case he deals with the status of Provincetown in Massachusetts as a gay village, and its connection to Portugal via the immigration of sailors from the Archipelago of the Azores in the nineteenth century. Vale's starting point was the local architecture, particularly the dune shacks that grace the seaside of Provincetown, and the formal association that these have to illegal housing on the Portuguese coast, now an integral part of the region's vernacular architectural style. With the collaboration of architects, he designed a mobile living unit to be installed in Provincetown (or any other beach resort), and to which the tent that was produced to a gallery setting alludes. A fanzine reproducing photographs, notes, statements, and other ephemera summarizes his research. Between a diary, a report and a novel, this publication encapsulates the spirit of the project, as it reveals PTOWN as an ode to memory and an allegory to forward thinking, all in all an experience of spiritual quest.



Modo crítico

Tabu(s)

Multiplicam-se os gestos de intolerância, os tabus. Basta atendermos, além da interdição da exposição de João Pedro Vale, às pressões de sectores judaicos, a pretexto de que Graham Vick teria feito uma encenação "anti-semita", e à polémica em torno da capa do disco de Steve Reich, "WTC 9/11", que acabou por ser retirada.

Foi noticiado na semana passada o "cancelamento", em cima da prevista abertura, de uma exposição de João Pedro Vale com Nuno Alexandre Ferreira, "P-Town", no Espaço Arte da Companhia de Seguros Tranquillidade. "Cancelamento"? Chamemos as coisas pelos nomes: antes discriminação homófobia e censura.

João Pedro Vale é um dos artistas portugueses que mais se afirmaram na década passada. A sua singularidade artística é indissociável da afirmação de uma orientação homossexual. Não me interessam nada em si os compartimentos, "gays", "mulheres", "afro" qualquer coisa, e todo esse tipo de discurso "politicamente correcto" – admito que tem importância na afirmação identitária de comunidades ou minorias, mas também acho que veio estabelecer um autêntico policiamento da linguagem e, como tal, também um novo tipo de tabus. No caso concreto, será a identidade "gay" que establece a legitimidade artística do trabalho de João Pedro Vale? Embora haja um nexo profundo entre a identidade sexual e o gesto artístico, uma coisa por si só legitima a outra, pois que não deixam de ser duas distintas categorias e ordens do discurso. Por exemplo, embora o trabalho de João Pedro Vale me interesse muito, não gosto nada do seu filme "Hero, Captain and Stranger", feito também com Nuno Alexandre Ferreira: não só o acho uma interpretação abusiva do "Moby Dick" de Melville – o que ainda seria matéria a debater -, como sobretudo, nas cenas explicitamente sexuais entre homens, é um catálogo de "porno gay", e como tal terrivelmente enfadonho. Em qualquer caso, não se pode desconhecer que João Pedro Vale é um artista gay, que isso é inerente à sua singularidade artística – é um facto sobejamente conhecido.

Mas perguntar-se éento: do mesmo modo que qualquer artista, aliás qualquer cidadão em geral, tem direito a afirmar as suas orientações e opiniões, o que é a pedra angular das sociedades liberais-democráticas, nem tem a entidade expositora o direito de apresentar apenas artistas que considere compatíveis com os seus propósitos? Certamente que sim, e isso deve ser claro. O que sucedeu foi no entanto diferente: a Tranquillidade contactou três galerias, a Filomena Soares (que representa Vale), a Miguel Nabíbni e a Baginski, no sentido de organizar exposições no tal Espaço Arte. Por certo que estas apresentaram à empresa os nomes dos artistas que proponentes. Era portanto inerente ao processo que a companhia estava devidamente informada de que um dos artistas era João Pedro Vale, e tanto assim que os problemas surgiram já quando ia começar a montagem da exposição.

Precisamos muito, imenso, de mecenato artístico em Portugal. Mas que tipo de "mecenato" é este em que a entidade promotora primeiro aceita e depois cancela uma exposição, por causa da "temática"? Apenas se pode concluir que se trata de um "mecenato de fachada".

Num comunicado que seria cómico se o caso não fosse grave, a Tranquillidade veio dizer que "a expressão artística não deve ser refém de convenções, mas [que] tem o dever de assegurar nos seus espaços o respeito pela sensibilidade de um número maior alargado possível de 'stakeholders' [acionistas], não estando em causa a orientação sexual do tema".

Mas a questão é que se invoca o "respeito pela sensibilidade de um número maior alargado possível de 'stakeholders'"? Tem a Tranquillidade dados sobre a orientação sexual e os interesses artísticos dos seus acionistas? E se tem, como os obteve? O argumento não colhe, e o que está mesmo em causa, apesar da denegação da companhia, é "a orientação sexual do tema". A questão é pois de interdição, de homofobia e de tabu.

Para além da homofobia que, apesar dos muitos direitos conquistados, incluindo o do casamento entre pessoas do mesmo sexo, tão insistente continua a ser em Portugal (ainda que seja mais grave, muito mais, em países da ex-Europa de Leste, na teocracia iraniana, em estados africanos como o Zimbabué de Mugabe, face



WTC 9/11 KRONOS QUARTET
A capa de "WTC 9/11" foi acusada de explorar o luto para fins comerciais

à "direita religiosa" americana, etc, etc), é patente que persistem graves problemas no tocante às representações do sexo em geral. Foi apenas há dois anos, recorde-se, que zelosos agentes da PSP de Braga apreenderam exemplares de um livro por reproduzir na capa o famosíssimo quadro de Courbet "L'origine du monde".

Num recente dossier da Ipsilon (19/8) sobre "a cultura do desejo em Portugal" e vários dos seus protagonistas artísticos, Julião Sarmento, artista a quem são nodais a sexualidade e as representações do corpo feminino, dizia algo de muito inteligente e pertinente: "Imagino que tenha sido um escândalo quando o Ticiano pintou a sua Vénus de Urbino. O escândalo aí não é a nudez, mas o modo como ela olha directamente para nós".

É evidente que, como vários grandes autores da sociologia e da psicanálise tornaram patente, em qualquer sociedade há sempre interditos, tabus, nomeadamente de ordem sexual. Mas as representações da(s) sexualidade(s) não são apenas questão do que é tornado patente, mas sobretudo do que o artista expõe e do modo como nos interpela, e do ponto de vista dos receptores, dos indivíduos do público.

Ao contrário da crença ingénua do triunfo definitivo das sociedades democrátic和平-liberais que Fukuyama afirmou em "O Fim da História", retomando Hegel, e de facto a lógica da dialéctica hegeliano-marxista, não só isso não se comprova, como se multiplicam, mesmo em sociedades democráticas e ao invés do cosmopolitismo a que nomeadamente apelava Derrida, os gestos de intolerância, de tabus. Basta atendermos, além da interdição da exposição de João Pedro Vale, a dois factos dos últimos dias: as pressões

Augusto M. Seabra

Precisamos muito, imenso, de mecenato artístico em Portugal. Mas este tipo de "mecenato" em que a entidade promotora primeiro aceita e depois cancela uma exposição é um "mecenato de fachada"

Tranquilamente

FERNANDA CÂNCIO
Jornalista

Fevereiro de 2009, Braga. A PSP apreende, por "obscenos e pornográficos" livros com a imagem de um sexo feminino na capa. O facto faz parangonas não só bicho-careta que não enfeia os laços à liberdade de expressão – então, como até recentemente, promovida a designação nacional (Mafra e a Origem do Mundo, capa dos livros de 1866 do francês Courtet cuja primeira exposição pública se ocorreu em 1888, tal seu potencial escandaloso). É poiso "de uma fachada" que se trata, como podiam os policiais confundir-l-a com pornografia? Isto mesmo diz o juiz que avalia o caso. Iá o editor e escritor Francisco José Viegasopina: "uma pintura tem de perceber de arte, e diante daquela exposição das coxas abertas e do sexo de uma mulher, os agentes viram pornografia pura e trataram de defendê-la a moral pública (...) Parece que isso está nas suas políticas, se bem que os bracarenses saibam distinguir uma página da Gata de uma pintura de Courbet, o amigo de Proudhon de Baudelaire. A arte tem destas coisas (...) Há gente que vê sexo em tudo. Em cada moralista há um tarado profissional."

Esta semana, o artista plástico

João Pedro Vale veio cancelada a exposição que devia inaugurar a 2 de Setembro na Tranquillidade de Seguros, do Grupo Espírito Santo. Ao tomar

um assassinato de massas como material dramático e musical? Mas então o II de Setembro pode ser matéria da literatura, do cinema, do teatro ou das artes visuais, mas não da música? Porquê? Porque a matéria musical não é tão explícita nos sentimentos que o ataque suscita? Mas então é outro tabu?

João Pedro Vale e o artista plástico que isso está nas suas políticas, se bem que os bracarenses saibam distinguir uma página da Gata de uma pintura de Courbet, o amigo de Proudhon de Baudelaire. A arte tem destas coisas (...) Há gente que vê sexo em tudo. Em cada moralista há um tarado profissional."

Quinta-feira 25 de Agosto de 2011. Diário de Notícias

conhecimento das peças a expor, que incluem imagens fálicas e pálidas, de ordem como "legalizar o sexoanal" e "sida está a matar a arte", e representante da seguradora terá perguntado a Vale "Se não quer mudar para uma temática que possa mais agradar a pessoas que vêm a visitar o museu, que foi a reunião que começaram a levantar problemas", relata. "Foi-me dito que a exposição poderia ferir a sensibilidade dos stakeholders da Tranquillidade, foi essa a palavra utilizada, e pediram-me para deixar as fotografias das peças para que elas reflectissem sobre o assunto. Toda a gente naquela reunião percebeu que se estava a falar de uma situação de lápis azul."

"Tenho uma certa sensação de contentamento com tudo isto, porque as coisas tornaram-se muito claras: há empresas que utilizam os artistas para ganhar prestígio, mas na realidade não apoiam a arte, estão só a escolher os artistas que servem os valores dessas empresas", declarou ainda João Pedro Vale, 34 anos, que tem vindo a assinar várias obras de temática homossexual.

Expozições individualmente desde 2000. Nesse ano, apresentou um conjunto de peças intitulado "Don't Ask, Don't Tell, Don't Pursue", em referência à política das Forças Armadas dos EUA que proibia os militares homossexuais de revelarem a orientação sexual.

Em Novembro de 2009, apresentou na sala de cinema pornográfico Paraiso, em Lisboa, o filme "Hero, Captain and Stranger", em que são explícitas as cenas de sexo entre homens.

Com Vale, a censura adérm de uma empresa privada. Um privado

que decide o que expõe,

mas, e descontando a hilariante in-

vocação de "valores tradicionais" da

seguradora (alem de fazer dinheiro,

que é quaisquer), será sempre intollerável

que a administração de um espaço

expositivo diga a um artista convide-

do o que deve e não deve fazer. Há,

porém, quem acha que tudo depen-

de, Caso de Viegas, que em secretaria

só é uma tara da PSP, na Tran-

quilidade e tranquilo até "não perce-

ber de arte". Porque o sexo em vez de

ser de mulher de homem?, porque

o artista, em vez de francês morto, é

português vivo?, ou porque, ah, a ar-

te. Tem destas coisas.

Quinta-feira 25 de Agosto de 2011. Diário de Notícias

POR OUTRAS PALAVRAS
Manuel António Pina

Arte

degenerada"

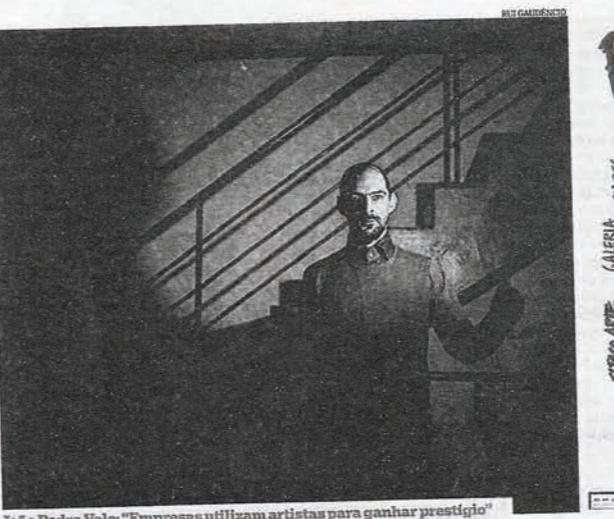
Companhia de Seguros Tranquillidade proibiu à última hora uma exposição no seu Espaço de Arte quando descobriu que a tinha temática homossexual. Fez bem, sou cliente da Tranquillidade e sinto-me mais tranquilo. Antes não me sentia satisfeito, ao preencher a papelada, verificou com estranhamento e preocupação que a Tranquillidade não me perguntava se eu era gay. Ora tanto eu, segurado, como a pessoa segura poderiam bem ser "bichas" e isso afontaria aquilo que a Tranquillidade chama de "valores da empresa", secção vida íntima alheia.

A decisão de proibição (ou "cancelamento"), que é palavra menos formalizada que "cancelamento", resultou de uma residência dos artistas João Pedro Vale e Nuno Alexandre Ferreira na cidade norteamericana de Provincetown, onde se realizou a exposição "P-Town", cuja montagem deveria ter começado a 31 de Agosto, baseada numa recolha de factos históricos ocorridos na cidade norteamericana de Provincetown, onde João Pedro Vale e o seu parceiro artístico Nuno Alexandre Ferreira estiveram em residência artística. "Uma das peças era uma fanzine cuja capa mostra um monumento transformado em símbolo fálico; outra é um conjunto de toalhas de praia com inscrições em 'stencil' de frases como: 'Legalize but sex' ("Legalize o sexo anal") ou 'AIDS is killing artists, now homophobia is killing art' ("a aids está a matar os artistas e a homofobia está a matar a arte")", explica o artista.

Incompatibilidade com os valores tradicionais da empresa. Segundo o artista plástico João Pedro Vale foi esta a justificação dada pela direção de marketing da Tranquillidade para cancelar a exposição: "A direção de marketing da Tranquillidade comunicou-me hoje por telefone que o projeto no seu todo poderia suscitar polémica e não era compatível com os valores da empresa", diz João Pedro Vale.

Perante este pedido, João Pedro Vale não levantou problemas, apenas alertou a empresa que "era melhor ver o material para colocar na fachada do edifício (ver imagem abaixo)", elas responderam que tinham um símbolo fálico e que era melhor alterar para não chocar as pessoas, que não comentou caso.

As peças que tinham a fachada da Tranquillidade cancelada eram:



JOÃO PEDRO VALE NUNO ALEXANDRE FERREIRA

Espaço Arte Tranquillidade

23. 24 SET 2011

ENTRADA LIVRE

23. 24 SET 2011

As peças que tinham a fachada da Tranquillidade cancelada eram:

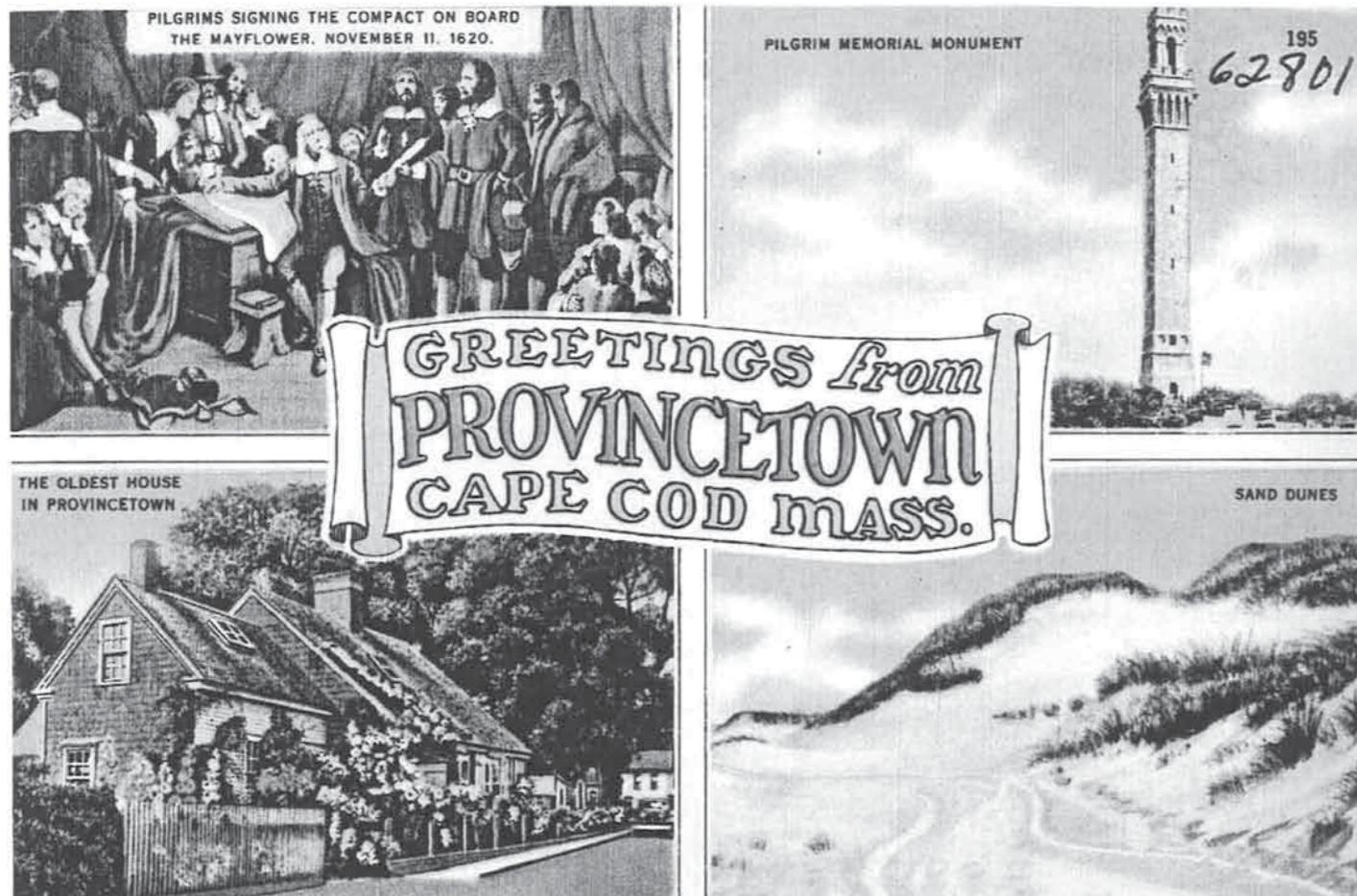
Companhia de Seguros Tranquillidade proibiu à última hora uma exposição no seu Espaço de Arte quando descobriu que a tinha temática homossexual. Fez bem, sou cliente da Tranquillidade e sinto-me mais tranquilo. Antes não me sentia satisfeito, ao preencher a papelada, verificou com estranhamento e preocupação que a Tranquillidade não me perguntava se eu era gay. Ora tanto eu, segurado, como a pessoa segura poderiam bem ser "bichas" e isso afontaria aquilo que a Tranquillidade chama de "valores da empresa", secção vida íntima alheia.

A decisão de proibição (ou "cancelamento"), que é palavra menos formalizada que "cancelamento", resultou de uma residência dos artistas João Pedro Vale e Nuno Alexandre Ferreira na cidade norteamericana de Provincetown, onde se realizou a exposição "P-Town", cuja montagem deveria ter começado a 31 de Agosto, baseada numa recolha de factos históricos ocorridos na cidade norteamericana de Provincetown, onde João Pedro Vale e o seu parceiro artístico Nuno Alexandre Ferreira estiveram em residência artística. "Uma das peças era uma fanzine cuja capa mostra um monumento transformado em símbolo fálico; outra é um conjunto de toalhas de praia com inscrições em 'stencil' de frases como: 'Legalize but sex' ("Legalize o sexo anal") ou 'AIDS is killing artists, now homophobia is killing art' ("a aids está a matar os artistas e a homofobia está a matar a arte")", explica o artista.

Perante este pedido, João Pedro Vale não levantou problemas, apenas alertou a empresa que "era melhor ver o material para colocar na fachada do edifício (ver imagem abaixo)", elas responderam que tinham um símbolo fálico e que era melhor alterar para não chocar as pessoas, que não comentou caso.

As peças que tinham a fachada da Tranquillidade cancelada eram:

Quinta-feira 25 de Agosto de 2011. Diário de Notícias



don't to kiss
Forget to today,
some day,
darling,
came you never
know what
tomorrow will
bring!

P-TOWN É UM PROJECTO DE JOÃO PEDRO VALE E NUNO ALEXANDRE FERREIRA EM COLABORACÃO COM SERGIO REBELO, SYLVIA GRUBER E CRISTINA HORA.

ESTA PUBLICAÇÃO ACOMPANHA A EXPOSIÇÃO P-TOWN NA GALERIA BOAVISTA EM LISBOA, DE 8 DE NOVEMBRO DE 2011 A 8 DE JANEIRO DE 2012.

FORAM IMPRESSOS 200 EXEMPLARES COM O APOIO DA CÂMARA MUNICIPAL DE LISBOA.

AGRADECIMENTOS: CÂMARA MUNICIPAL DE LISBOA, JOÃO MIRALH, SAM BARGETZ (LOADING DOCK 5, NYC), THE COMPACT (C-SCAPE, PROVINCETOWN), DWIGHT HUFFMAN + KELLY LARKIN, MIGUEL AMADO, MARIO ANTONINI (NURTUREART) GALERIA FILOMENA SOARES, PEDRO DINIS REIS, TIAGO PEREIRA ALEXANDRE E A TODOS OS QUE NOS APoiARAM AO LONGO DO PROJECTO.